Организация Объединенных Наций A/69/313*

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 August 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия
Пункт 19 предварительной повестки дня**
Устойчивое развитие

Нефтяное пятно на Ливанском побережье

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 9 резолюции 68/206 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея просила Генерального секретаря представить доклад об осуществлении этой резолюции на ее шестьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Устойчивое развитие».

2. В докладе приводится обновленная информация о прогрессе, достигнутом в осуществлении резолюций Генеральной Ассамблеи 61/194, 62/188, 63/211, 64/195, 65/147, 66/192, 67/201 и 68/206, касающихся экологического бедствия, вызванного разрушением 15 июля 2006 года военно-воздушными силами Израиля нефтехранилищ в непосредственной близости от электростанции в ливанском порту Джия, что привело к образованию нефтяного пятна, покрывшего две трети береговой линии Ливана и распространившегося за ее пределы. В нем дополняется информация, представленная в предыдущих докладах Генерального секретаря по этому вопросу (A/62/343, A/63/225, A/64/259, A/65/278, A/66/297, A/67/341 и A/68/544).

3. Настоящий доклад подготовлен Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в консультации с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), на основе работы, проделанной межучрежденческой группой[1], учрежденной для подготовки предыдущих докладов. В нем также представлен краткий обзор информации, содержа-

* Переиздано по техническим причинам 5 сентября 2014 года.

** A/69/150.

[1] В состав межучрежденческой группы, учрежденной в 2006 году, входит Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программа развития Организации Объединенных Наций, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения и Всемирный банк. Международный союз охраны природы также является одним из основных партнеров по этой работе.

Просьба отправить на вторичную переработку

щийся в предыдущих докладах Генерального секретаря по этому вопросу, а также приводится обновленная информация. В частности в докладе содержится информация о предпринятых до настоящего времени органами Организации Объединенных Наций усилиях, направленных на проведение в рамках имеющихся ресурсов дополнительного исследования в целях определения и количественной оценки экологического ущерба, причиненного Ливану и соседним странам, в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в пункте 5 ее резолюции 68/206.

II. Краткий обзор последних событий

4. Разлив нефти, произошедший в результате разрушения военно-воздушными силами Израиля нефтехранилищ в районе электростанции Джие, повлек за собой утечку порядка 15 000 тонн мазута в Средиземное море, что привело к загрязнению побережья Ливана и Сирийской Арабской Республики протяженностью приблизительно в 150 километров, показало пагубное воздействие на окружающую среду и обеспечение устойчивого развития, как об этом говорится в резолюциях 61/194, 62/188, 63/211, 64/195, 65/147, 66/192, 67/201 и 68/206.

5. Ряд учреждений системы Организации Объединенных Наций и другие международные региональные и национальные организации, включая Международный союз охраны природы, Всемирный банк и Национальный совет научных исследований Ливана, участвовали в работе по оценке последствий разлива нефти для здоровья людей, биоразнообразия, рыбных промыслов и туризма в Ливане во время и сразу же после разлива нефти. Краткое изложение их совместных выводов было представлено Генеральной Ассамблее в вышеупомянутых докладах Генерального секретаря. В прошлом году ПРООН заказала исследование в целях определения и проведения количественной оценки экологического ущерба, причиненного Ливану (см. раздел III ниже).

6. В пункте 4 своей резолюции 68/206 Генеральная Ассамблея вновь просила правительство Израиля взять на себя ответственность за оперативную и адекватную компенсацию правительствам Ливана и других стран, непосредственно пострадавших в результате разлива нефти, в частности правительству Сирийской Арабской Республики, побережье которой подверглось частичному загрязнению, расходов по ликвидации ущерба, причиненного окружающей среде в результате разрушения нефтехранилищ, в том числе расходов по восстановлению морской среды, с учетом, в частности содержащегося в докладе Генерального секретаря вывода о сохранении серьезной озабоченности по поводу невыполнения соответствующих положений резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о предоставлении возмещения и компенсации правительствам и населению Ливана и Сирийской Арабской Республики, пострадавших от разлива нефти. Таким образом, предыдущие просьбы Ассамблеи подтверждаются и подчеркиваются. При этом по состоянию на сегодняшний день правительство Израиля не взяло на себя ответственность за выплату соответствующей компенсации.

7. В пункте 5 этой резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря настоятельно призвать органы и учреждения Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации, участвовавшие в проведении первоначальной оценки соответствующего экологического ущерба, провести в рамках имеющихся ресурсов дополнительное исследование на основе проделанной Всемирным банком предварительной работы, итоги которой были изложены в докладе Генерального секретаря шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи (A/62/343) в целях определения и проведения количественной оценки экологического ущерба, понесенного Ливаном и другими соседними странами. Прогресс, достигнутый в этой связи, рассматривается в разделе III ниже.

8. В пункте 6 этой резолюции Генеральная Ассамблея вновь выразила признательность правительству Ливана, а также государствам-членам, региональным и международным организациям, региональным и международным финансовым учреждениям, неправительственным организациям и частному сектору за их усилия по организации очистных и восстановительных работ на загрязненном побережье и рекомендовала по-прежнему оказывать правительству Ливана поддержку в связи с продолжающейся работой. В настоящее время правительство Ливана разрабатывает проект финансирования этих работ Европейским союзом, который будет предусматривать компонент деятельности по рациональному удалению отходов, собранных после разлива нефти.

9. В пункте 7 этой резолюции Генеральная Ассамблея приветствовала согласие Фонда восстановления Ливана выступить в качестве принимающей стороны Целевого фонда для восстановления экосистемы Восточного Средиземноморья после разлива нефти и в пункте 8 отметила, что Генеральный секретарь, в частности, настоятельно призвал государства-члены, межправительственные организации и частный сектор вносить добровольные финансовые взносы в Целевой фонд, поскольку Ливан по-прежнему занимается обезвреживанием отходов и мониторингом восстановления окружающей среды. Ассамблея просила Генерального секретаря мобилизовать международную техническую и финансовую помощь, с тем чтобы обеспечить наличие в распоряжении Целевого фонда достаточных и адекватных ресурсов. По состоянию на сегодняшний день никаких взносов в Целевой фонд для восстановления экосистемы Восточного Средиземноморья, принимающей стороной которого выступает Фонд восстановления Ливана, внесено не было.

III. Меры, принимаемые в целях определения и проведения количественной оценки соответствующего экологического ущерба

10. В соответствии с пунктом 5 этой резолюции и во исполнение просьбы Генерального секретаря ПРООН в Ливане заказала дополнительное исследование в целях определения и проведения количественной оценки экологического ущерба, причиненного Ливану. По итогам проведенного исследования были сделаны следующие выводы[2]:

[2] См. www.lb.undp.org/content/lebanon/en/home/operations/projects/environment_and_energy/institutional-support-to-the-ministry-of-environment.html.

- Предыдущие исследования, проведенные международными и национальными учреждениями (о которых говорилось в пункте 5 настоящего доклада), представляют собой прочную основу для определения и проведения количественной оценки экологического ущерба, причиненного Ливану в результате разлива нефти.
- По скромной оценке Всемирного банка по итогам проведенного в 2007 году исследования[3], общий ущерб и расходы на очистные работы в связи с разливом нефти составляют порядка 203 млн. долл. США (нижний предел — 166,3 млн. долл. США и верхний предел — 239,9 млн. долл. США). Метод исчисления и основа для определения суммы ущерба соответствуют положениям ливанского законодательства и нормам международного права.
- Сумма ущерба, указанная Всемирным банком, не включает стоимость «пассивного пользования» прибрежными ресурсами, которая обычно добавляется к сумме прямого и косвенного ущерба. Такой ущерб составил в 2006 году 217,9 млн. долл. США.
- После корректировки с учетом факторов инфляции и упущенной выгоды в том, что касается суммы процентных поступлений, которая должна была накопиться до середины 2014 года, ущерб от разлива нефти и «пассивного пользования» прибрежными ресурсами составил 856,4 млн. долл. США. Эта сумма включает прямой и косвенный ущерб в размере 448,8 млн. долл. США, причиненный в результате розлива нефти, и убытки, понесенные в результате «пассивного пользования» ресурсами прибрежной зоны, в размере 407,6 млн. долл. США.

IV. Выводы

11. Генеральный секретарь хотел бы еще раз выразить признательность правительству Ливана за предпринимаемые им усилия, направленные на ликвидацию последствий разлива нефти. При этом он выражает серьезную озабоченность по поводу неосуществлвения соответствующих положений резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу о выплате правительством Израиля компенсации правительству и народу Ливана и других стран, пострадавших от разлива нефти, таким как Сирийская Арабская Республика. Это имеет особо важное значение, поскольку проведенные исследования свидетельствуют о том, что сумма причиненного Ливану ущерба составила в 2014 году 856,4 млн. долл. США.

12. Генеральный секретарь хотел бы выразить признательность международному сообществу доноров за продемонстрированную ими в прошлом приверженность делу оказания финансовой и другой поддержки. С учетом обстоятельств разлива нефти в Ливане во время инцидента и в последующий период Генеральный секретарь настоятельно призывает государства-члены, международные организации, международные и региональные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор продолжать оказывать поддержку Ливану в данном вопросе, в частности в проведении работ по

[3] *Republic of Lebanon: Economic Assessment of Environmental Degradation Due to July 2006 Hostilities, report No. 39787-LB.*

восстановлению побережья Ливана и в более широких усилиях по восстановлению. Такие международные усилия следует активизировать, поскольку Ливан до сих пор занимается обезвреживанием отходов и мониторингом восстановления окружающей среды. Государствам и международному сообществу доноров предлагается вносить взносы в Целевой фонд для восстановления экосистемы Восточного Средиземноморья после разлива нефти, принимающей стороной которого является Фонд восстановления Ливана.